

**Дорожная ведомость - Frachtkarte**  
(дополнительный экземпляр) - (zusätzliche Ausfertigung)

K3X 27	1 Отправитель, почтовый адрес - Absender, Postanschrift		25 Отправка № - Versand-Nr. (контрольная этикетка)		2 Договор № - Vertrags-Nr.	
	5 Получатель, почтовый адрес - Empfänger, Postanschrift		3 Станция отправления - Versandbahnhof		4 Особые заявления отправителя - Besondere Erklärungen des Absenders	
6 Отметки необязательные для железной дороги - Für die Eisenbahn nicht verbindliche Vermerke			26 Отметки таможи - Zollvermerke		27 Вагон - Wagen / 28 Подъемная сила (т) - Ladegewicht (t) / 29 Оси - Achsen	
7 Пограничные станции перехода - Grenzübergangsbahnhöfe			30 Масса тары - Eigengewicht / 31 Масса груза после перегрузки - Gewicht nach Umladung		27 28 29 30 31	
8 Дорога и станция назначения - Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof			50 Прил. 2 Anlage 2		32 Масса (в кг) определена железной дорогой - Gewicht (in kg) festgestellt durch die Eisenbahn	
CMGC - Накладная малой скорости SMGS - Frachtbrief Frachtgut	9 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Род упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes		12 Число мест Stückzahl	13 Масса (в кг) определена отправителем - Gewicht (in kg) festgestellt durch den Absender
			Топочный мазут марки М 40 ET СНГ 221066 ГНГ 27440000 Ав.карта 901 кл.3 ООН 1268			
14 Итого мест прописью - Stückzahl insgesamt in Worten		15 Итого масса прописью - Gesamtgewicht in Worten		16 Подпись отправителя - Unterschr. d. Abs.		
17 Обменные поддоны - Austauschpaletten		Контейнер / Перевозочные средства - Container / Lademittel		19 Владелец и № Eigentum u. Nr.		
Количество - Anzahl.....		18 Вид - Art Категория - Kategorie		22 Погружено - Verladen железной дорогой *) - von der Eisenbahn *)		33
20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги - Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen		21 Род отправки - Art der Sendung мелкая *) Stückgut *) повагонная *) Wagenladung *)		23 Документы, приложенные отправителем - Vom Absender beigelegte Begleitpapiere		34
		*) Ненужное зачеркнуть - Nichtzutreffendes streichen		24 Объявленная ценность груза - Angabe des Wertes des Gutes		35
		25 Пломбы - Plomben		26 Количество - Anzahl		36
		27 Знаки - Zeichen		28		37
		29		30		38
		31		32		39
		33		34		40
		35		36		41
		37		38		42
		39		40		43
		41		42		44
46 Календарный штампель станции отправления Tagesstempel des Versandbahnhofs		47 Календарный штампель станции назначения Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofs		48 Способ определения массы - Art der Gewichtsermittlung		49 Штампель станции взвешивания, подпись Stempel des Wiegebahnhofs, Unterschr.

53 Сообщение - Verkehr		60 № позиции Positions-Nr.		61 Класс Klasse		62 Ставка Frachtsatz		63 Расчетный вес (кг) - Frachtpflichtiges Gewicht (kg)		68 Расчеты с отправителем - Kostenabrechnung mit dem Absender		69 Расчеты с получателем - Kostenabrechnung mit dem Empfänger	
										70 Сумма - Betrag	71 Сумма в..... - Betrag in.....	72 Сумма - Betrag	73 Сумма в..... - Betrag in.....
54	Провозная плата от Fracht von до - bis									74	75	76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren									78	79	80	
64		65		66 км km		67 Тариф Tarif			Итого Zusammen	82	83	84	85
55	Провозная плата от Fracht von до - bis			60		61	62	63		74		76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren								78		80		
64		65		66 км km		67 Тариф Tarif			Итого Zusammen	82	83	84	85
56	Провозная плата от Fracht von до - bis			60		61	62	63		74		76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren								78		80		
64		65		66 км km		67 Тариф Tarif			Итого Zusammen	82	83	84	85
57	Провозная плата от Fracht von до - bis			60		61	62	63		74		76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren								78		80		
64		65		66 км km		67 Тариф Tarif			Итого Zusammen	82	83	84	85
58	Провозная плата от Fracht von до - bis			60		61	62	63		74		76	
	Дополнительные сборы Nebengebühren								78		80		
64		65		66 км km		67 Тариф Tarif			Итого Zusammen	82	83	84	85
59	Провозная плата от Fracht von до - bis			60		61	62	63		74		76	77
	Дополнительные сборы Nebengebühren								78		80	81	
64		65		66 км km		67 Тариф Tarif			Итого Zusammen	82	83	84	85
90	Курс пересчета - Umrechnungskurse der дороги отправления Vermisandbahn			66 км km		67 Тариф Tarif			Итого Zusammen	82	83	84	85
									Всего Insgesamt	86	87	88	89
91 Отметки в расчетах платежей - Vermerke zur Frachtberechnung		97' Всего взискать с отправителя (прописью) - Insgesamt vom Absender zu erheben (in Worten)						Подпись - Unterschrift					
		98' Всего взискать с получателя (прописью) - Insgesamt vom Empfänger zu erheben (in Worten)						Подпись - Unterschrift					
		92 Дополнительно взискать с отправителя за - Zusätzlich vom Absender zu erheben für											